

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 23 settembre 2025

Aoste, le 23 septembre 2025

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 4584 a pag. 4586

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione	—
Leggi e regolamenti	—
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	4587
Atti degli Assessori regionali	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	4588
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale	4593
Avvisi e comunicati	—
Atti emanati da altre amministrazioni	4595

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	4598
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 4584 à la page 4586

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	—
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	4587
Actes des Assesseurs régionaux	—
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	4588
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional ..	4593
Avis et communiqués	—
Actes émanant des autres administrations	4595

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	4598
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 22 agosto 2025, n. 380.

Nomina della Commissione regionale di garanzia per il controllo delle spese per la campagna elettorale delle prossime elezioni generali comunali del 2025 sostenute dai candidati alla carica di sindaco, vice sindaco e di consigliere comunale.

pag. 4587

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI PRESIDENZA DELLA REGIONE

Decreto 25 agosto 2025, rep. n. 3352.

Pronuncia di asservimento coattivo a favore della Deval s.p.a. dei terreni necessari alla costruzione di un impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento e la costruzione della nuova cabina elettrica denominata "Fussé", sita in frazione Fussé nel Comune di Champdepraz, ai sensi della l.r. 11/2004.

pag. 4588

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Provvedimento dirigenziale 22 agosto 2025, n. 4650.

Autorizzazione all'arricchimento dei prodotti ottenuti dalla vendemmia 2025 dalle varietà idonee alla coltivazione in Valle d'Aosta.

pag. 4592

ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO, FORMAZIONE E LAVORO, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Provvedimento dirigenziale 27 agosto 2025, n. 4788.

Trasferimento dalla categoria "Cooperative di produzione e lavoro" alla categoria "Altre cooperative" del Registro regionale degli enti cooperativi, di cui alla l.r. 27/1998, di una società cooperativa.

pag. 4593

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 380 du 22 août 2025,

portant nomination de la commission régionale de garantie chargée du contrôle des dépenses supportées par les candidats aux fonctions de syndic, de vice-syndic et de conseiller communal pour la campagne électorale des élections communales générales de 2025.

page 4587

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Acte n° 3352 du 25 août 2025,

portant constitution de servitudes légales au profit de *Deval SpA* sur les terrains nécessaires aux travaux de construction d'une ligne électrique MT/BT en vue de la réalisation et du branchement du nouveau poste électrique dénommé *Fussé*, à Füsse, dans la commune de Champdepraz, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 4588

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Acte du dirigeant n° 4650 du 22 août 2025,

portant autorisation d'enrichissement des produits issus de la vendange 2025 et obtenus des cépages autorisés pour la culture en Vallée d'Aoste.

page 4592

ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL, DES TRAN- SPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Acte du dirigeant n° 4788 du 27 août 2025,

portant transfert d'une société coopérative de la catégorie « Coopératives de production et de travail » à la catégorie « Autres coopératives » du Registre régional des entreprises coopératives visé à la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

page 4593

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 13 agosto 2025, n. 1164.

Individuazione della struttura regionale responsabile del procedimento di definizione dell'accordo di programma promosso dal Presidente della Regione Autonoma Valle d'Aosta, su iniziativa assunta dalle Società Monterosa S.p.A. e Cervino S.p.A., per la realizzazione del collegamento intervallivo Cime bianche.

pag. 4593

Deliberazione 13 agosto 2025, n. 1165.

Individuazione della struttura regionale responsabile del procedimento di definizione dell'accordo di programma promosso dal Presidente della Regione Autonoma Valle d'Aosta, su iniziativa assunta dalla Società Cervino S.p.A., per la realizzazione della seggiovia ad ammortamento temporaneo "Plan Prorion – Col Fenêtre" nel comune di Torgnon.

pag. 4594

Deliberazione 13 agosto 2025, n. 1166.

Individuazione della struttura regionale responsabile del procedimento di definizione dell'accordo di programma promosso dal Presidente della Regione Autonoma Valle d'Aosta, su iniziativa assunta dalla Società Cervino S.p.A., per la realizzazione del nuovo impianto funiviario 3S "Breuil – Plan Maison – Plateau Rosa".

pag. 4594

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

COMUNE DI MORGEX

Deliberazione 24 luglio 2025, n. 20.

Modifiche allo statuto comunale ai sensi dell'art.3 della l.r. 4/2025 e per adeguamento alle esigenze comunali.

pag. 4595

COMUNE DI SAINT-MARCEL

Modifica statuto comunale.

pag. 4596

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1164 du 13 août 2025,

portant désignation de la structure régionale responsable de la procédure de définition de l'accord de programme lancé par le président de la Région, à l'initiative de *Monterosa SpA* et *Cervino SpA*, en vue de la réalisation de la liaison entre vallées dénommée Cime blanche.

page 4593

Délibération n° 1165 du 13 août 2025,

portant désignation de la structure régionale responsable de la procédure de définition de l'accord de programme lancé par le président de la Région, à l'initiative de *Cervino SpA*, en vue de la réalisation du télésiège débrayable *Plan Prorion – Col Fenêtre*, dans la commune de Torgnon.

page 4594

Délibération n° 1166 du 13 août 2025,

portant désignation de la structure régionale responsable de la procédure de définition de l'accord de programme lancé par le président de la Région, à l'initiative de *Cervino SpA*, en vue de la réalisation du nouveau téléphérique 3S *Breuil – Plan Maison – Plateau Rosa*.

page 4594

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

COMMUNE DE MORGEX

Délibération n° 20 du 24 juillet 2025,

portant modification des statuts communaux au sens de l'art. 3 de la loi régionale n° 4 du 3 mars 2025 et en fonction des exigences de la Commune.

page 4595

COMMUNE DE SAINT-MARCEL

Modification des statuts communaux.

page 4596

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES GRAND-PARADIS

Graduatoria ufficiale relativa alla procedura selettiva, per esami, per l'assunzione di n. 1 collaboratore, (cat. C – pos. C2) nel profilo di collaboratore amministrativo da assegnare al servizio assistenziale dell'Unité des communes valdôtaines Grand-Paradis.

pag. 4598

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Bando per l'espletamento di una prova di accertamento della conoscenza della lingua francese per personale appartenente al ruolo sanitario - categoria B.

pag. 4598

Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 tecnici sanitari di laboratorio biomedico - professione tecnico sanitaria (area dei professionisti della salute e dei funzionari), presso l'azienda USL della Valle d'Aosta, presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 4603

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES GRAND-PARADIS

Liste d'aptitude officielle relative à la procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement d'un collaborateur administratif (catégorie C, position C2), à affecter au service d'assistance de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis.

page 4598

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Avis de déroulement d'une session d'examen de français pour les personnels relevant de la filière sanitaire (catégorie B).

page 4598

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux techniciens sanitaires de laboratoire biomédical (Professions techniques et sanitaires – Professionnels de la santé et fonctionnaires), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 4603

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 22 agosto 2025, n. 380.

Nomina della Commissione regionale di garanzia per il controllo delle spese per la campagna elettorale delle prossime elezioni generali comunali del 2025 sostenute dai candidati alla carica di sindaco, vice sindaco e di consigliere comunale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- la Commissione regionale di garanzia per il controllo delle spese per la campagna elettorale delle prossime elezioni generali comunali del 2025, sostenute dai candidati alla carica di sindaco, vice sindaco e di consigliere comunale, è composta come segue:
 - il Dirigente della Struttura regionale competente in materia di enti locali, con funzioni di Presidente o, in caso di sua assenza o impedimento, il suo sostituto;
 - il Coordinatore del Dipartimento competente in materia di bilancio e finanze o, in caso di sua assenza o impedimento, il suo sostituto;
 - i sigg. Jean-Claude MOCHET e Carmelo TERMINE o, in caso di loro assenza o impedimento, i sigg. Monica MEYNET e Daniele PISON, dottori commercialisti;
 - il sig. Alberto VAGLIO o, in caso di sua assenza, la sig.ra Josette GRIMOD, segretari di ente locale.
- La Struttura regionale competente in materia di enti locali, cui sono affidate le funzioni di Segreteria, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.
- Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 22 agosto 2025

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

DEUXIÈME PARTIE

ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 380 du 22 août 2025,

portant nomination de la commission régionale de garantie chargée du contrôle des dépenses supportées par les candidats aux fonctions de syndic, de vice-syndic et de conseiller communal pour la campagne électorale des élections communales générales de 2025.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- La commission régionale de garantie chargée du contrôle des dépenses supportées par les candidats aux fonctions de syndic, de vice-syndic et de conseiller communal pour la campagne électorale des élections communales générales de 2025 est composée comme suit :
 - le dirigeant de la structure régionale compétente en matière de collectivités locales, en qualité de président ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, son remplaçant ;
 - le coordinateur du département compétent en matière de budget et de finances ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, son remplaçant ;
 - MM. Jean-Claude Mochet et Carmelo Termine ou, en cas d'absence ou d'empêchement de ceux-ci, Mme Monica Meynet et M. Daniele Pison, conseillers fiscaux ;
 - M. Alberto Vaglio ou, en cas d'absence de celui-ci, Mme Josette Grimod, secrétaires de collectivité locale.
- La structure régionale compétente en matière de collectivités locales, qui assure le secrétariat de la commission, est chargée de l'exécution du présent arrêté.
- Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 22 août 2025.

Le président,
Renzo TESTOLIN

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Decreto 25 agosto 2025, rep. n. 3352.

Pronuncia di asservimento coattivo a favore della Deval s.p.a. dei terreni necessari alla costruzione di un impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento e la costruzione della nuova cabina elettrica denominata "Fussé", sita in frazione Fussé nel Comune di Champdepraz, ai sensi della l.r. 11/2004.

**IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE DEL
PATRIMONIO E CASA DA GIOCO**

Omissis

decide

- 1°) Ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciato a favore della Deval s.p.a., con sede ad Aosta via Clavalité, 8 c.f.: 01013210073, l'asservimento coattivo dei terreni necessari ai lavori di costruzione di un impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento e la costruzione della nuova cabina elettrica denominata "Fussé", sita in frazione Fussé nel Comune di Champdepraz, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alle ditte sottoriportate:

- 1) CERETTA Virginia - omissis
CERETTA Maurizio - omissis
DHERIN Giorgio - omissis
Comune di Montjovet sede in Montjovet (AO) c.f.: 00110350071
ROSSIN Maria Vittoria - omissis
MARES Sara - omissis
MARES Paolo - omissis
MARES Clara Giuseppina - omissis
LUISI Annalisa - omissis
LUISI Dario Luca - omissis
JUGLAIR Silvano - omissis
FOY Attilio - omissis
FOY Eralda Alessia - omissis
FOY Elio Gino - omissis
D'HERIN Vanda - omissis
DHERIN Alda - omissis
DAGNES Sandra - omissis
DAGNES Donatella - omissis
CHASSEUR Irene Ausilia - omissis
CIGNETTI Roberto - omissis
CIGNETTI Matteo - omissis
CIGNETTI Alida Antonia - omissis
CIGNETTI Eleonora - omissis
CIGNETTI Elisabetta - omissis
CIGNETTI Giordano - omissis
BERGER Silvana Elisa - omissis
BERGER Luigi - omissis

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Acte n° 3352 du 25 août 2025,

portant constitution de servitudes légales au profit de *Deval SpA* sur les terrains nécessaires aux travaux de construction d'une ligne électrique MT/BT en vue de la réalisation et du branchement du nouveau poste électrique dénommé *Fussé*, à Füsse, dans la commune de Champdepraz, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

**LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION DU
PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »**

Omissis

décide

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), des servitudes légales sont constituées au profit de *Deval SpA* (code fiscal 01013210073), ayant son siège à Aoste, 8, rue de la Clavalité, sur les terrains indiqués ci-dessous et nécessaires aux travaux de construction d'une ligne électrique MT/BT en vue de la réalisation et du branchement du nouveau poste électrique dénommé *Fussé*, à Füsse, dans la commune de Champdepraz ; les indemnités provisoires de servitude à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

BERGER Egidia - omissis
BONATO Serena - omissis
BUILLAS Attilia - omissis
BUILLAS Gemma - omissis
Fg. 19 n. 476 servitù di elettrodotto interrato mq. 420 – Catasto Terreni
Fg. 19 n. 476 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 200 – Catasto Terreni
Fg. 19 n. 476 servitù di basamento sostegno mq. 30 – Catasto Terreni
Indennità di asservimento: € 163,60

- 2) FOY Basilio Carlo - omissis
FOY Silvio - omissis
Fg. 15 n. 173 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 360 – Catasto Terreni
Indennità di asservimento: € 55,08
- 3) FOY Basilio Carlo - omissis
FOY Silvio - omissis
Fg. 15 n. 55 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 180 – Catasto Terreni
Indennità di asservimento: € 27,54
- 4) BASTRENTAZ Cristina - omissis
BASTRENTAZ Giuliana - omissis
BASTRENTAZ Maria Grazia - omissis
Fg. 15 n. 179 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 508 – Catasto Terreni
Fg. 15 n. 178 servitù di elettrodotto aereo elicord mq. 20 – Catasto Terreni
Fg. 15 n. 178 servitù di basamento sostegno mq. 20 – Catasto Terreni
Fg. 15 n. 178 servitù di elettrodotto interrato mq. 60 – Catasto Terreni
Indennità di asservimento: € 197,62
- 5) CHALLANCIN Rosa Maria - omissis
Fg. 15 n. 53 servitù di elettrodotto interrato mq. 66 – Catasto Terreni
Indennità di asservimento: € 123,26
- 6) FOY Lina Livia - omissis
FOY Livio - omissis
Fg. 15 n. 208 servitù di elettrodotto interrato mq. 60 – Catasto Terreni
Indennità di asservimento: € 112,05
- 7) DHERIN Nadia - omissis
Fg. 15 n. 109 servitù di elettrodotto interrato mq. 90 – Catasto Terreni
Indennità di asservimento: € 50,63
- 8) BORETTAZ Armanda - omissis
FOY Ketty - omissis
FOY Rudy - omissis
Fg. 15 n. 29 servitù di elettrodotto interrato mq. 30 – Catasto Terreni
Fg. 15 n. 28 servitù di elettrodotto interrato mq. 5 – Catasto Terreni
Indennità di asservimento: € 24,38
- 9) BECHAZ Isolina - omissis
Fg. 15 n. 31 servitù di elettrodotto interrato mq. 30 – Catasto Terreni
Indennità di asservimento: € 16,88
- 10) FOY Silvio - omissis
Fg. 15 n. 30 servitù di elettrodotto interrato mq. 30 – Catasto Terreni
Indennità di asservimento: € 16,88

2°) Le servitù imposte, meglio rappresentate nella planimetria che del presente decreto fa parte integrante, consistono in:

- servitù di elettrodotto aereo in cavo elicord a 15 kV (MT) a favore della Società DEVAL s.p.a., per una larghezza di 2,00 metri per parte dall'asse linea per un totale di 4,00 metri;

2) Les servitudes en cause, figurant au plan faisant partie intégrante du présent acte et profitant à *Deval SpA*, consistent en :

- une servitude de passage d'une ligne électrique aérienne MT de 15 kV en câbles *Elicord*, d'une largeur totale de quatre mètres (deux mètres de chaque côté de l'axe médian de la ligne) ;

- servitù di basamento per sostegno a favore della Società DEVAL s.p.a.;
 - servitù di elettrodotto interrato di media e bassa tensione a favore della Società DEVAL s.p.a., per una larghezza di 1,50 metri per parte dall'asse linea per un totale di 3,00 metri.
- 3°) Le servitù di cui al presente atto saranno amovibili, pertanto i proprietari dei fondi asserviti ed i loro aventi causa potranno avvalersi delle facoltà di cui al 4° comma dell'articolo 122 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775 con facoltà di richiedere, in caso di edificazione sull'area asservita, lo spostamento o la modifica della linea elettrica a cura e spese della Deval s.p.a.;
- 4°) L'asservimento coattivo imposto conferisce alla Società DEVAL s.p.a. la facoltà di:
- a) far accedere sul fondo asservito il proprio personale o chi per esso, con i mezzi d'opera e di trasporto necessari all'esercizio, alla sorveglianza, alla manutenzione dell'elettrodotto stesso e di compiere i relativi lavori senza alcun preavviso, con espressa facoltà di utilizzare, ove esistenti, strade od accessi del fondo servente;
 - b) collocare, scavare, mantenere ed esercire l'elettrodotto in conformità al progetto della linea elettrica, nonché di apporre cippi segnalatori della presenza dell'elettrodotto e colonnine di sezionamento come da planimetria allegata;
 - c) deramificare o abbattere quelle piante che, ad esclusivo giudizio della Società DEVAL s.p.a., possano essere di impedimento alla costruzione, al regolare esercizio e alla sicurezza dell'elettrodotto nella fascia della larghezza di metri 2,00 per ciascuna parte dell'asse della linea aerea in cavo elicord e metri 1,50 per ciascuna parte dell'asse della linea in cavo interrato. Le citate piante verranno indennizzate a parte ed in un'unica corresponsione e resteranno a disposizione dei proprietari dei terreni. La Società DEVAL s.p.a. avrà inoltre la facoltà di provvedere in futuro a mantenere sgombro il corridoio così creato senza più dovere corrispondere nulla ai proprietari dei fondi asserviti ed i loro aventi causa.
- 5°) La Società DEVAL s.p.a. assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.
- 6°) I proprietari dei fondi asserviti ed i loro aventi causa:
- potranno proseguire l'attuale coltivazione o avviarne altre, purché tali utilizzazioni dell'area non diminuiscano, o rendano più incomodo l'uso delle servitù;
 - sono obbligati ad usare la fascia asservita com-
- une servitude pour l'aménagement de la base des poteaux ;
 - une servitude de passage d'une ligne électrique souterraine de moyenne et de basse tension d'une largeur totale de trois mètres (un mètre et demi de chaque côté de l'axe médian de la ligne).
- 3) L'exercice des servitudes en question pourra être transporté dans un endroit différent. Les propriétaires des fonds servants et leurs ayants cause conservent les droits prévus par le quatrième alinéa de l'art. 122 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933 et, au cas où des ouvrages seraient bâtis dans la zone frappée de servitude, ils ont la faculté de demander le déplacement ou la modification de la ligne électrique par les soins et aux frais de *Deval SpA*.
- 4) En vertu des servitudes en cause, *Deval SpA* est autorisée :
- a) À faire accéder à tout moment ses personnels ou toute personne agissant pour son compte à la zone frappée de servitude, avec les moyens qu'elle estime nécessaires à l'exploitation, à la surveillance et à l'entretien de la ligne électrique, ainsi qu'à effectuer les travaux y afférents sans préavis et à utiliser, s'ils existent, les routes ou les accès des fonds servants ;
 - b) À effectuer les fouilles nécessaires, ainsi qu'à mettre en œuvre, à maintenir et à exploiter la ligne électrique conformément au projet y afférent, ainsi qu'à apposer les bornes signalant la présence de celle-ci et les sectionneurs comme il appert du plan annexé au présent acte ;
 - c) À ébrancher ou à abattre les plantes qui, d'après sa décision sans appel, elle estime susceptibles d'entraver la mise en œuvre, l'exploitation régulière et la sécurité de la ligne électrique dans la marge de recul de deux mètres de chaque côté de l'axe médian de la ligne aérienne en câbles *Elicord* et d'un mètre et demi de chaque côté de l'axe médian de la ligne souterraine. Les propriétaires des fonds servants reçoivent un dédommagement, versé à part en une seule tranche, au titre des plantes susmentionnées, qui restent à leur disposition. *Deval SpA* a, par ailleurs, la faculté de maintenir la tranchée ainsi réalisée libre de végétation sans devoir verser aucun autre dédommagement aux propriétaires des fonds servants, ni à leurs ayants cause.
- 5) *Deval SpA* assume la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant la Région autonome Vallée d'Aoste de toute prétention ou poursuite de la part des tiers qui s'estimeraient lésés.
- 6) Les propriétaires des fonds servants et leurs ayants cause :
- peuvent continuer, ou commencer, à cultiver les terrains concernés, à condition que la culture pratiquée ne diminue l'usage ni n'entrave l'exercice des servitudes en question ;
 - s'engagent à utiliser la zone frappée de servitude de

patibilmente con la presenza dell'elettrodotto ed inerente servitù, impegnandosi a non eseguire nella fascia stessa opera alcuna che possa comunque ostacolare e/o diminuire il regolare esercizio della servitù di cui al presente atto, obbligandosi altresì a conformarsi ad eventuali successivi provvedimenti di legge o regolamentari che dovessero imporre limiti o vincoli all'utilizzazione dei terreni.

- 7°) Di ogni eventuale innovazione, costruzione o impianto ricadente nella fascia asservita, dovrà essere data preventiva comunicazione alla Società DEVAL s.p.a. e dovrà essere in ogni caso garantito, da parte dei proprietari dei fondi asserviti, il rispetto del D. Lgs. 81/2008 e s.m.i. in tema tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro, il rispetto delle norme in tema di esposizione ai campi elettrici e magnetici ed in particolare della legge n. 36/2001, del D.P.C.M. 08/07/2003, del D.M. 21/03/1988 e s.m.i., nonché delle norme del Codice Civile.
- 8°) La Società DEVAL s.p.a. o da chi agisca in nome e per conto della stessa avrà l'obbligo di risarcire agli aventi diritto gli eventuali danni prodotti alle cose, ai manufatti, alle piantagioni ed ai frutti pendenti causati in occasione di riparazioni, modifiche, sostituzioni, manutenzione ed esercizio dell'impianto e liquidarli a chi di ragione.
- 9°) Il presente Decreto viene notificato, dalla Società DEVAL s.p.a., ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 (Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta), ai proprietari dei terreni asserviti, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione per l'eventuale accettazione delle indennità.
- 10°) Ai sensi dell'art. 19 – comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.
- 11°) L'esecuzione del presente Decreto ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni asserviti, ai sensi dell'art. 20 – comma 1 della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, a cura della Società DEVAL s.p.a. promotrice e beneficiaria dell'asservimento.
- 12°) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate e volturato, ove necessario, nei registri catastali a cura dell'Amministrazione regionale, ente espropriante, a spese della Società DEVAL s.p.a., promotrice e beneficiaria dell'asservimento.
- 13°) Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.
- 14°) In caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura della Società DEVAL s.p.a. provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli art.li 27 e 28 della l. r. 11/2004.

façon compatible avec la présence de la ligne électrique et avec les servitudes en question, à n'aménager aucun ouvrage qui puisse diminuer l'usage et/ou entraver l'exercice de celles-ci et à respecter toute éventuelle disposition législative ou réglementaire qui imposerait des limites ou des restrictions à l'utilisation des fonds servants.

- 7) Les propriétaires des fonds servants doivent informer au préalable *Deval Spa* de toute innovation, construction ou installation concernant la zone frappée de servitude et, en tout état de cause, respecter les dispositions du Code civil ainsi que les dispositions en matière de protection du bien-être et de la sécurité sur les lieux de travail visées au décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 et en matière d'exposition aux champs électriques et magnétiques visées notamment à la loi n° 36 du 22 février 2001, au décret du président du Conseil des ministres du 8 juillet 2003 et au décret ministériel du 21 mars 1988.
- 8) *Deval Spa*, ou toute personne agissant à son nom et pour son compte, est tenue d'indemniser les ayants droit pour les éventuels dommages causés aux biens, aux ouvrages, aux cultures et aux fruits pendants du fait des travaux de réparation, de modification, de remplacement, d'entretien et d'exploitation de la ligne en cause.
- 9) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié, par les soins de *Deval Spa*, aux propriétaires des fonds servants, dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité.
- 10) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
- 11) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement, par les soins de *Deval Spa*, promotrice et bénéficiaire de la constitution des servitudes, du procès-verbal de prise de possession des biens immeubles frappés de servitude vaut exécution du présent acte.
- 12) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et, si nécessaire, le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre par les soins de la Région, organisme expropriant, et aux frais de *Deval Spa*, promotrice et bénéficiaire de la constitution des servitudes.
- 13) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles frappés de servitude sont reportés sur les indemnités y afférentes.
- 14) Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, *Deval Spa* pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.

15°) avverso il presente decreto, entro 60 giorni dalla data del suo ricevimento, può essere proposto ricorso al TAR, ai sensi dell'articolo 29 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 10 (Attuazione dell'articolo 44 della legge 18 giugno 2009, n. 69, recante delega al governo per il riordino del processo amministrativo), o, in alternativa, entro 120 giorni, sempre dalla data del suo ricevimento, al Presidente della Repubblica in relazione al combinato disposto degli articoli 8 e seguenti del decreto del Presidente della Repubblica 24 dicembre 1971, n. 1199, e 7, comma 8, del d.lgs. 104/2010.

Aosta, 25 agosto 2025

Il Dirigente
Erik ROSSET

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Provvedimento dirigenziale 22 agosto 2025, n. 4650.

Autorizzazione all'arricchimento dei prodotti ottenuti dalla vendemmia 2025 dalle varietà idonee alla coltivazione in Valle d'Aosta.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
CONSORZI DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO,
CONSORTERIE E PRODUZIONI VEGETALI

Omissis

decide

1. di autorizzare, in conformità al regolamento UE 1308/2013, l'arricchimento dei prodotti ottenuti dalla vendemmia 2025 dalle varietà idonee alla coltivazione in Valle d'Aosta (uve, mosti, vini per base spumante, vini, vini DOP), stabilendo l'aumento del titolo nel limite massimo di 1,5%vol.;
2. di notificare il presente provvedimento al Ministero dell'agricoltura, della sovranità alimentare e delle foreste e all'Ispettorato Centrale per il controllo della qualità e repressione frodi dei prodotti agroalimentari (I.C.Q.R.F.) ufficio periferico di Torino;
3. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta nonché sul sito istituzionale della Regione all'indirizzo www.regione.vda.it/agricoltura;
4. di dare atto che il presente atto non comporta spese a carico del bilancio regionale.

L'Estensore
Sophie GHIRARDI

Il Dirigente
Anaïs PICCOT

15) Un recours contre le présent acte peut être introduit soit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de réception de celui-ci, au sens de l'art. 29 du décret législatif n° 104 du 2 juillet 2010 (Application de l'art. 44 de la loi n° 69 du 18 juin 2009, portant délégation au Gouvernement en vue de la réorganisation de la procédure administrative), soit auprès du président de la République dans les cent vingt jours qui suivent ladite date, au sens des dispositions combinées des art. 8 et suivants du décret du président de la République n° 1199 du 24 décembre 1971 et du huitième alinéa de l'art. 7 du décret législatif n° 104/2010 susmentionné.

Fait à Aoste, le 25 août 2025.

Le dirigeant,
Erik ROSSET

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Acte du dirigeant n° 4650 du 22 août 2025,

portant autorisation d'enrichissement des produits issus de la vendange 2025 et obtenus des cépages autorisés pour la culture en Vallée d'Aoste.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« CONSORTIUMS D'AMÉLIORATION FONCIÈRE,
CONSORTERIES ET CULTURES »

Omissis

décide

1. Conformément aux dispositions du règlement (UE) n° 1308/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013, l'enrichissement des produits issus de la vendange 2025 et obtenus des cépages autorisés pour la culture en Vallée d'Aoste (raisins, moûts, vins de base et vins avec ou sans appellation d'origine protégée (*Denominazione di origine protetta* – DOP) est autorisé par l'augmentation, jusqu'à 1,5 % vol., du titre alcoométrique volumique naturel.
2. Le présent acte est notifié au Ministère de l'agriculture, de la souveraineté alimentaire et des forêts et au siège de Turin de l'Inspection centrale de la protection de la qualité et de la répression des fraudes des produits agroalimentaires (ICQRF).
3. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et sur le site institutionnel de celle-ci à l'adresse www.regione.vda.it/agricoltura.
4. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,
Sophie GHIRARDI

La dirigeante,
Anaïs PICCOT

**ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO,
FORMAZIONE E LAVORO, TRASPORTI
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

Provvedimento dirigenziale 27 agosto 2025, n. 4788.

Trasferimento dalla categoria “Cooperative di produzione e lavoro” alla categoria “Altre cooperative” del Registro regionale degli enti cooperativi, di cui alla l.r. 27/1998, di una società cooperativa.

**LA DIRIGENTE DELLA STRUTTURA COMPETITIVITÀ
DEL SISTEMA ECONOMICO E INCENTIVI**

Omissis

decide

1. di trasferire dalla categoria “Cooperative di produzione e lavoro” alla categoria “Altre cooperative”, del Registro regionale degli enti cooperativi di cui alla l.r. 27/1998, la società cooperativa “EDILECO COSTRUZIONI E RISTRUTTURAZIONI ECOCOMPATIBILI SOCIETÀ COOPERATIVA”, con sede in Nus, via Risorgimento n. 85, C.F.: 01080310079;
2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell’art. 9 della l.r. 27/1998, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d’Aosta;
3. di dare atto che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico dell’Amministrazione regionale.

L’ Estensore
Michael BERLINGERI

La Dirigente
Alessandra SPALLA

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 13 agosto 2025, n. 1164.

Individuazione della struttura regionale responsabile del procedimento di definizione dell’accordo di programma promosso dal Presidente della Regione Autonoma Valle d’Aosta, su iniziativa assunta dalle Società Monterosa S.p.A. e Cervino S.p.A., per la realizzazione del collegamento intervallivo Cime bianche.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di individuare, ai sensi dell’articolo 27, comma 1, lettera e), della l.r. 11/1998, la Struttura organizzativa Infrastrut-

**ASSESSORAT DE L’ESSOR ÉCONOMIQUE, DE LA
FORMATION ET DU TRAVAIL, DES TRANSPORTS
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Acte du dirigeant n° 4788 du 27 août 2025,

portant transfert d’une société coopérative de la catégorie « Coopératives de production et de travail » à la catégorie « Autres coopératives » du Registre régional des entreprises coopératives visé à la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

**LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE « COMPÉTITIVITÉ
DU SYSTÈME ÉCONOMIQUE ET AIDES »**

Omissis

décide

1. *EDILECO COSTRUZIONI E RISTRUTTURAZIONI ECOCOMPATIBILI SOCIETÀ COOPERATIVA*, dont le siège est à Nus, 85, rue du Risorgimento, et le code fiscal est 01080310079, est transférée de la catégorie « Coopératives de production et de travail » à la catégorie « Autres coopératives » du Registre régional des entreprises coopératives visé à la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.
2. Aux termes de l’art. 9 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
3. Le présent acte n’entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

Le rédacteur,
Michael BERLINGERI

La dirigeante,
Alessandra SPALLA

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1164 du 13 août 2025,

portant désignation de la structure régionale responsable de la procédure de définition de l’accord de programme lancé par le président de la Région, à l’initiative de *Monterosa SpA* et *Cervino SpA*, en vue de la réalisation de la liaison entre vallées dénommée Cime bianche.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Aux termes de la lettre e) du premier alinéa de l’art. 27 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la structure « Transports

ture funiviarie dell'Assessorato allo sviluppo economico, formazione e lavoro, trasporti e mobilità sostenibile quale struttura regionale competente per il procedimento inerente all'accordo di programma con il Comune di Ayas, il Comune di Valtournenche e le Società Monterosa S.p.A. e Cervino S.p.A. per la realizzazione del collegamento intervallivo denominato "Cime bianche" e il suo dirigente quale responsabile del procedimento;

- 2) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione;
- 3) di dare atto che gli eventuali oneri a carico del bilancio regionale derivanti dall'accordo di programma di cui al punto 1) dovranno essere oggetto di approvazione di successivi atti, con i quali dovrà essere definita la relativa copertura finanziaria, nei limiti degli stanziamenti di bilancio.

Deliberazione 13 agosto 2025, n. 1165.

Individuazione della struttura regionale responsabile del procedimento di definizione dell'accordo di programma promosso dal Presidente della Regione Autonoma Valle d'Aosta, su iniziativa assunta dalla Società Cervino S.p.A., per la realizzazione della seggiovia ad ammortamento temporaneo "Plan Prorion – Col Fenêtre" nel comune di Torgnon.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di individuare, ai sensi dell'articolo 27, comma 1, lettera e), della l.r. 11/1998, la Struttura organizzativa Infrastrutture funiviarie dell'Assessorato allo sviluppo economico, formazione e lavoro, trasporti e mobilità sostenibile quale struttura regionale competente per il procedimento inerente all'accordo di programma con il Comune Torgnon e la Società Cervino S.p.A. per la realizzazione della seggiovia ad ammortamento temporaneo "Plan Prorion - Col Fenêtre" e per il contestuale smantellamento dell'esistente seggiovia ad ammortamento permanente insistente in parte sul medesimo tracciato, e il suo dirigente quale responsabile del procedimento;
- 2) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione;
- 3) di dare atto che gli eventuali oneri a carico del bilancio regionale derivanti dall'accordo di programma di cui al punto 1) dovranno essere oggetto di approvazione di successivi atti, con i quali dovrà essere definita la relativa copertura finanziaria, nei limiti degli stanziamenti di bilancio.

Deliberazione 13 agosto 2025, n. 1166.

Individuazione della struttura regionale responsabile del procedimento di definizione dell'accordo di programma promosso dal Presidente della Regione Autonoma Val-

le d'Aosta, su iniziativa assunta dalla Società Cervino S.p.A., per la realizzazione della seggiovia ad ammortamento temporaneo "Plan Prorion – Col Fenêtre" nel comune di Torgnon.

- 2) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.
- 3) Les éventuelles dépenses à la charge de la Région et dérivant de la passation de l'accord de programme visé au point 1 seront approuvées par des actes ultérieurs, dans lesquels le financement y afférent sera défini dans les limites des ressources disponibles.

Délibération n° 1165 du 13 août 2025,

portant désignation de la structure régionale responsable de la procédure de définition de l'accord de programme lancé par le président de la Région, à l'initiative de Cervino SpA, en vue de la réalisation du télésiège débrayable Plan Prorion – Col Fenêtre, dans la commune de Torgnon.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Aux termes de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 27 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la structure « Transports par câble » de l'Assessorat de l'essor économique, de la formation et du travail, des transports et de la mobilité durable, est désignée en tant que structure régionale compétente de la procédure relative à l'accord de programme devant être passé avec la Commune de Torgnon et Cervino SpA, en vue de la réalisation du télésiège débrayable Plan Prorion – Col Fenêtre et du démantèlement du télésiège fixe situé partiellement sur le même tracé ; le dirigeant de ladite structure est désigné en tant que responsable de la procédure en cause.
- 2) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.
- 3) Les éventuelles dépenses à la charge de la Région et dérivant de la passation de l'accord de programme visé au point 1 seront approuvées par des actes ultérieurs, dans lesquels le financement y afférent sera défini dans les limites des ressources disponibles.

Délibération n° 1166 du 13 août 2025,

portant désignation de la structure régionale responsable de la procédure de définition de l'accord de programme lancé par le président de la Région, à l'initiative de Cervi-

le d'Aosta, su iniziativa assunta dalla Società Cervino S.p.A., per la realizzazione del nuovo impianto funiviario 3S "Breuil – Plan Maison – Plateau Rosa".

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di individuare, ai sensi dell'articolo 27, comma 1, lettera e), della l.r. 11/1998, la Struttura organizzativa Infrastrutture funiviarie dell'Assessorato allo sviluppo economico, formazione e lavoro, trasporti e mobilità sostenibile quale struttura regionale competente per il procedimento inerente all'accordo di programma con il Comune di Valtournenche e con la Società Cervino S.p.A. per la realizzazione del progetto del nuovo impianto funiviario 3S "Breuil – Plan Maison – Plateau Rosa" e del contestuale smantellamento della telecabina KC10 "Breuil – Plan Maison" e il suo dirigente quale responsabile del procedimento;
- 2) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione;
- 3) di dare atto che gli eventuali oneri a carico del bilancio regionale derivanti dall'accordo di programma di cui al punto 1) dovranno essere oggetto di approvazione di successivi atti, con i quali dovrà essere definita la relativa copertura finanziaria, nei limiti degli stanziamenti di bilancio.

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

COMUNE DI MORGEX

Deliberazione 24 luglio 2025, n. 20.

Modifiche allo statuto comunale ai sensi dell'art.3 della l.r. 4/2025 e per adeguamento alle esigenze comunali.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

Rilevato che è quindi necessario modificare l'articolo 24 come da testo che segue, in rosso quanto inserito/eliminato:

- Art. 24 –
Composizione della Giunta

1. La Giunta comunale è composta dal Sindaco, che la convoca e la presiede, dal Vicesindaco e da un numero di assessori variabile secondo quanto disciplinato dalla legge regionale n. 4/2025.
2. Gli assessori sono nominati dal Sindaco fra i consiglieri comunali garantendo la presenza di entrambi i generi

no SpA, en vue de la réalisation du nouveau téléphérique 3S Breuil – Plan Maison – Plateau Rosa.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Aux termes de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 27 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la structure « Transports par câble » de l'Assessorat de l'essor économique, de la formation et du travail, des transports et de la mobilité durable, est désignée en tant que structure régionale compétente de la procédure relative à l'accord de programme devant être passé avec la Commune de Valtournenche et *Cervino SpA*, en vue de la réalisation du nouveau téléphérique 3S *Breuil – Plan Maison – Plateau Rosa* et du démantèlement de la télécabine KC 10 *Breuil – Plan Maison* ; le dirigeant de ladite structure est désigné en tant que responsable de la procédure en cause.
- 2) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.
- 3) Les éventuelles dépenses à la charge de la Région et dérivant de la passation de l'accord de programme visé au point 1 seront approuvées par des actes ultérieurs, dans lesquels le financement y afférent sera défini dans les limites des ressources disponibles.

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

COMMUNE DE MORGEX

Délibération n° 20 du 24 juillet 2025,

portant modification des statuts communaux au sens de l'art. 3 de la loi régionale n° 4 du 3 mars 2025 et en fonction des exigences de la Commune.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

Considérant qu'il s'avère nécessaire de modifier comme suit l'art. 24 (en rouge, dans le texte intégral, les parties insérées ou éliminées) :

« Art. 24
Composition de la Junte

1. La Junte est composée du syndic, qui la convoque et la préside, du vice-syndic et d'un nombre variable d'assesseurs, sur la base des dispositions de la loi régionale n° 4 du 3 mars 2025.
2. Le syndic nomme les assesseurs parmi les conseillers, en garantissant la présence des deux genres, au sens de l'art.

secondo quanto stabilito dall'art.22 comma 1bis della Legge regionale n. 54/1998 come modificato dalla l.r.n.4/2025.

Omissis

Ritenuto che sia opportuno, per ragioni di adeguamento rispetto all'evoluzione della disciplina del ciclo dei contratti e lavori pubblici, modificare le competenze di Giunta e Consiglio in materia di progetti preliminari di opere pubbliche OMISSIS come segue (testo in rosso):

-Art. 20 –
Competenze

“l’approvazione della prima fase progettuale dei lavori pubblici di importo superiore a euro 150.000, nonché nei casi previsti dall’art. 31 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11”;

- Art.25 –
Ruolo e competenze

“approva i progetti non rientranti tra quelli di competenza del Consiglio”;

Ritenuto, sempre per esigenze di funzionalità degli uffici, con particolare riguardo ai settori che sono stati notevolmente innovati dalla digitalizzazione dei procedimenti, che la disposizione di cui all'alinea 4 dell'articolo 33 che prevede: “Il Segretario comunale certifica l'avvenuta pubblicazione di cui è responsabile” sia da integrare con la previsione seguente:

“La pubblicazione e l’attestazione dell’avvenuta pubblicazione per singoli atti, provvedimenti e documenti tramite sistemi di pubblicazione viene effettuata dai dipendenti comunali preposti e abilitati con credenziali informatiche, fermo restando il dovere e la responsabilità generale del Segretario comunale a sovrintendere alla corretta pubblicazione dei medesimi;

Omissis

delibera

1. Di richiamare la premessa alla presente a fare parte integrante della presente deliberazione, che è di natura normativa;
2. Di modificare gli articoli 20, 24, 25 e 33 del vigente Statuto comunale per le motivazioni di cui alla parte narrativa della presente in premessa, come da testo preparatorio allegato A

Omissis

COMUNE DI SAINT-MARCEL

Modifica statuto comunale.

Art. 15 (Nomina e Composizione della Giunta) – Modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 19 del

22 de la LR n° 54/1998, tel qu’il a été modifié par la LR n° 4/2025. ».

Omissis

Considérant qu’il s’avère opportun, afin d’adapter les statuts à l’évolution de la réglementation du cycle des contrats de travaux publics, de modifier comme suit (en rouge dans le texte intégral) les compétences de la Junte et du Conseil en matière d’avant-projets des ouvrages publics (omissis) :

Art. 20
Compétences du Conseil

« - l’approbation de la première phase de conception des travaux publics dont le montant dépasse 150 000 euros, ainsi que dans les cas prévus par l’art. 31 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ; » ;

Art. 25
Rôle et compétences de la Junte

« La Junte approuve les projets ne relevant pas de la compétence du Conseil ».

Considérant que, pour des exigences de fonctionnement des bureaux, notamment dans les secteurs qui ont fait l’objet d’innovations considérables du fait de la numérisation des procédures, le quatrième alinéa de l’art. 33, qui est ainsi rédigé : « Le secrétaire communal atteste la publication des actes en cause, dont il est responsable. », doit être complété par les dispositions suivantes :

« La publication et l’attestation de publication des différents actes, mesures et documents au moyen des systèmes de publication sont assurées par les fonctionnaires communaux préposés à cet effet et disposant des identifiants de connexion nécessaires, sans préjudice du devoir et de la responsabilité générale du secrétaire communal au sujet de la publication correcte des actes, mesures et documents susmentionnés. ».

Omissis

délibère

1. Il est rappelé le préambule de la présente délibération, qui revêt un caractère normatif et fait partie intégrante et substantielle de celle-ci.
2. Pour les raisons indiquées au préambule, les art. 20, 24, 25 et 33 des statuts communaux en vigueur sont modifiés comme il appert du texte préparatoire visé à l’annexe A.

Omissis

COMMUNE DE SAINT-MARCEL

Modification des statuts communaux.

Art. 15 (Nomination et composition de la Junte), modifié par la délibération du Conseil communal n° 19 du 31 juil-

31 luglio 2025 “Esame ed approvazione modifiche allo Statuto Comunale in attuazione della l.r. 4/2025”.

Art. 15 (Nomina e Composizione della Giunta)

1. La Giunta, ad eccezione del Vicesindaco e dopo la proclamazione degli eletti, è nominata, su proposta del Sindaco, dal Consiglio, che approva, contestualmente, gli indirizzi generali di governo.
2. Con l'atto di nomina di cui al precedente comma 1 è stabilito, ai sensi di legge regionale, il numero di assessori che compone la Giunta oltre al Sindaco e al Vicesindaco. Quando occorre, tale atto, deve essere accompagnato dall'attestazione di invarianza della spesa da parte dell'organo di revisione economico-finanziaria.
3. La nomina avviene sulla proposta complessiva del Sindaco con votazione palese a maggioranza assoluta dei componenti il Consiglio.
4. La Giunta comunale è composta dal Sindaco, che la presiede, dal Vicesindaco e da un numero di assessori determinato ai sensi di legge regionale, con l'atto di nomina della stessa.
5. Nel periodo di durata in carica del Consiglio comunale, il numero degli assessori può variare entro i limiti, minimo e massimo, stabiliti dalla legge regionale.
6. Non è ammessa la nomina di cittadini non facenti parte del Consiglio alla carica di assessore;
7. Nella composizione della Giunta deve essere garantita la rappresentanza di entrambi i generi nelle modalità stabilite dalla legge regionale.
8. Il Consiglio comunale, su proposta motivata del Sindaco, può revocare uno o più assessori. La revoca deve essere deliberata entro trenta giorni dal deposito della proposta nella segreteria comunale.
9. Alla sostituzione dei componenti dimissionari, decaduti o revocati dal Consiglio, oppure cessati dall'ufficio per altra causa, provvede il Consiglio, su proposta del Sindaco, con votazione espressa ed a maggioranza assoluta dei componenti del Consiglio, entro trenta giorni dalla vacanza.
10. La revoca e la sostituzione devono essere immediatamente comunicate agli interessati.”;

let 2025 (Examen et approbation des modifications des statuts communaux en application de la loi régionale n° 4 du 3 mars 2025).

Art. 15 (Nomination et composition de la Junte)

1. La Junte, à l'exception du vice-syndic, est nommée par acte du Conseil, sur proposition du syndic, après la proclamation des élus. En cette même occasion, le Conseil approuve les orientations politiques générales.
2. Le nombre des assesseurs qui composent la Junte, en sus du syndic et du vice-syndic, est fixé par l'acte de nomination visé au premier alinéa, au sens de la loi régionale. S'il y a lieu, l'acte en cause doit être assorti de la déclaration de l'organe de révision économique et financière attestant que la dépense demeure inchangée.
3. La nomination a lieu au scrutin public et la décision est prise à la majorité absolue des conseillers, sur la base de la proposition globale du syndic.
4. La Junte est composée du syndic, qui la préside, du vice-syndic et d'un nombre d'assesseurs établi, au sens de la loi, par l'acte de sa nomination.
5. Au cours du mandat du Conseil, celui-ci peut modifier le nombre des assesseurs, dans le respect des limites minimale et maximale établies par la loi.
6. La nomination en tant qu'assesseur d'un citoyen ne faisant pas partie du Conseil n'est pas admise.
7. La présence des deux genres au sein de la Junte doit être garantie, suivant les modalités fixées par la loi régionale.
8. Le Conseil peut révoquer un ou plusieurs assesseurs, sur proposition motivée du syndic. L'acte de révocation doit être adopté dans les trente jours qui suivent le dépôt de la proposition y afférente au secrétariat communal.
9. Les remplaçants des assesseurs démissionnaires, démissionnaires d'office, révoqués de leurs fonctions ou ayant cessé leurs fonctions pour toute autre cause sont élus par le Conseil, sur proposition du syndic, dans les trente jours suivant la vacance. Le vote y afférent a lieu au scrutin public et la décision est prise à la majorité absolue des conseillers.
10. Toute nomination ou révocation doit être communiquée sans délai à l'intéressé.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES GRAND-PARADIS

Graduatoria ufficiale relativa alla procedura selettiva, per esami, per l'assunzione di n. 1 collaboratore, (cat. C – pos. C2) nel profilo di collaboratore amministrativo da assegnare al servizio assistenziale dell'Unité des communes valdôtaines Grand-Paradis.

GRADUATORIA UFFICIALE
approvata con determinazione del servizio personale
n. 472 del 28/08/2025

PROGR. RANG	NOME PRÉNOM	COGNOME NOM	VOTO COMPLESSIVO TOTALE NOTE FINALE TOTALE
1	ALESSIA	CORSI	17
2	VALENTINA	TONELLI	16
3	FRANCESCO	SPOSATO	15
4	LORIS	LOMBARDO	14
5	ROSANNA	BIONAZ	13
6	VALERIA	BRUNOD	12

Villeneuve, 28 agosto 2025

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Bando per l'espletamento di una prova di accertamento della conoscenza della lingua francese per personale appartenente al ruolo sanitario - categoria B.

Art. 1

In applicazione dell'art. 42, comma 6, della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 ss.mm.ii. ed ai sensi dell'art. 2, comma 2, della Legge Regionale 17 gennaio 2023, n. 1, è indetta una sessione d'esame per l'accertamento della conoscenza della lingua francese per personale appartenente al ruolo sanitario - categoria B.

Possono partecipare alla sessione di esame coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.

Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare alla sessione di esame:

- I familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, che siano

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES GRAND-PARADIS

Liste d'aptitude officielle relative à la procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement d'un collaborateur administratif (catégorie C, position C2), à affecter au service d'assistance de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis.

LISTE D'APTITUDE OFFICIELLE
Approuvée par la décision du responsable du service
du personnel n° 472 du 28 août 2025

Fait à Villeneuve, le 28 août 2025.

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Avis de déroulement d'une session d'examen de français pour les personnels relevant de la filière sanitaire (catégorie B).

Article 1^{er}

Aux termes du sixième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et du deuxième alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 1 du 17 janvier 2023, une session d'examen de français est organisée pour les personnels relevant de la filière sanitaire (catégorie B).

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.

Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :

- les membres de famille des citoyens indiqués à la présente lettre qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'U-

titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;

- I cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;

b) I concorrenti devono aver compiuto il 18° anno di età e non aver superato l'età per il collocamento a riposo d'ufficio.

I requisiti di cui al presente articolo devono essere posseduti, pena esclusione, alla data di scadenza del termine stabilito per l'invio telematico delle domande di ammissione.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo nonché coloro che siano stati destituiti o dispensati o decaduti dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

Art. 2

La domanda di partecipazione alla sessione di esame dovrà essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica entro il, trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo, accedendo al seguente indirizzo web: <https://auslvda.selezionieconcorsi.it> e compilando lo specifico "modulo di iscrizione" on line secondo le istruzioni riportate nell'allegato "ISTRUZIONI" che costituisce parte integrante del presente bando.

Il presente bando sarà altresì pubblicato integralmente sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici" e nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.

Si precisa che per l'iscrizione alla sessione di esame è richiesto il possesso di un'utenza personale di Posta Elettronica Certificata (PEC). A tal proposito si raccomanda di controllare la validità dell'indirizzo PEC indicato, in quanto alla stessa verranno inviate tutte le comunicazioni relative alla presente sessione di esame.

L'invio telematico della domanda dovrà avvenire entro le ore 24.00 della suddetta data; dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della stessa.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dalla sessione di esame i concorrenti le cui domande non siano state presentate entro tale termine e secondo le modalità di seguito indicate. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri documenti a corredo della domanda e non sarà più possibile effettuare rettifiche o aggiunte alla domanda stessa. Il candidato non è inoltre ammesso alle prove di accertamento linguistico qualora la domanda di ammissione sia priva di sottoscrizione.

La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi postazione collegata alla rete internet.

nion européenne autre que l'Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;

- les non-ressortissants de l'Union européenne titulaires d'une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire ;

b) Avoir 18 ans révolus et ne pas avoir dépassé la limite d'âge prévue pour la mise à la retraite d'office.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées au présent article à l'expiration du délai de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Ne peuvent accéder aux fonctions relevant de la catégorie en question les personnes déchues de leur droit de vote ni les personnes révoquées de leurs fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique.

Article 2

La candidature doit exclusivement être posée en ligne au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Pour ce faire, les candidats doivent se connecter à l'adresse <https://auslvda.selezionieconcorsi.it> et remplir le formulaire de candidature en ligne suivant les indications figurant dans l'annexe Istruzioni qui fait partie intégrante du présent avis. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Le présent avis est publié intégralement sur le site institutionnel de l'Agence à l'adresse www.ausl.vda.it (section *Concorsi e selezioni – Concorsi e avvisi pubblici*) et au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Aux fins de la participation à la session d'examen, tout candidat doit disposer d'une adresse personnelle de courrier électronique certifié (*Posta elettronica certificata – PEC*). À cet effet, le candidat doit contrôler la validité de l'adresse PEC qu'il a indiquée, étant donné que toutes les communications seront envoyées à celle-ci.

La procédure de candidature en ligne doit être achevée avant minuit du jour d'expiration du délai susmentionné, heure après laquelle il ne sera plus possible d'y accéder.

Les candidats qui posent leur candidature sans respecter le délai indiqué ci-dessus ni les présentes dispositions sont exclus de la session d'examen. Passé le délai de rigueur susmentionné, la déclaration ou présentation d'autres titres ou pièces n'est plus possible, de même que la correction ou l'adjonction de données. Par ailleurs, les candidats qui ne signent pas leur candidature sont exclus de la session d'examen.

La candidature en ligne peut être posée depuis tout ordinateur relié à internet, 24 h sur 24.

Art. 3

Nella domanda, da inoltrare solo ed esclusivamente con le modalità di cui all'articolo 2, il concorrente dovrà compilare, sotto la sua personale responsabilità ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni, tutti i campi del "modulo di iscrizione" on line.

L'incompletezza o l'inesattezza anche di una sola delle dichiarazioni presenti nel "modulo di iscrizione" comporterà l'ammissione alla sessione di esame con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda USL. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dalla sessione di esame di cui trattasi.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni dei recapiti da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dei recapiti indicati nella domanda, o per eventuali disguidi telematici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

Art. 4

Il candidato dovrà dichiarare, inoltre, il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

- versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n.19 Aosta - intestato a "Azienda USL Valle d'Aosta": IBAN IT 12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0 specificando la causale sul versamento: pagamento tassa concorso (indicando le proprie generalità e il concorso cui si intende partecipare).
Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l'ammissione con riserva.

Art. 5

In applicazione della deliberazione di Giunta Regionale n. 3089 in data 27 agosto 2001, l'accertamento della conoscenza della lingua francese consiste in una prova scritta ed una prova orale così strutturate:

Prova scritta	Compilazione di un test di comprensione scritta con risposte vero o falso. Riassunto guidato con evidenziazione di sequenze.
Prova orale	Test collettivo di comprensione orale. Presentazione del candidato.

DESCRIZIONE DELLA PROVA SCRITTA

La prova scritta si articola in due fasi:

1^a fase: Comprensione scritta (20 minuti)
Test collettivo di comprensione scritta.

Article 3

La candidature peut être posée uniquement suivant les modalités indiquées à l'art. 2. Le candidat doit remplir tous les champs du formulaire de candidature en ligne, et ce, sous sa propre responsabilité, aux termes du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

Le candidat qui aurait fourni des données incomplètes ou inexactes ne serait-ce que dans l'une des déclarations visées au formulaire de candidature en ligne est admis à la session d'examen avec réserve. En l'occurrence, il peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat sera exclu de la session d'examen.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude des adresses indiquées dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement desdites adresses, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou des systèmes informatiques.

Article 4

Le candidat doit, par ailleurs, déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10,00 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

- par virement bancaire au profit de *Azienda USL Valle d'Aosta* sur le compte courant *UNICREDIT SpA*, Agence située au n° 19 de l'avenue du Conseil des Commis (Aoste) IBAN : IT12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0.
Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « *Pagamento tassa concorso* » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer. À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Article 5

En application de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001, l'examen de français, comportant une épreuve écrite et une épreuve orale, est structuré comme suit :

Épreuve écrite :	test de compréhension avec réponses du type vrai/faux ; résumé dirigé à l'aide de séquences ;
Épreuve orale :	test collectif de compréhension ; présentation du candidat.

CARACTÉRISTIQUES DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension (20 minutes).
Test collectif de compréhension.

Il testo da leggere, di un numero di circa 200 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere vero o falso.

Il numero delle domande deve essere di 12.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

2^a fase: Produzione scritta (35 minuti)

Riassunto guidato con evidenziazione di sequenze.

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta il candidato deve produrre un riassunto di circa 80 parole.

È consentito l'uso del vocabolario monolingue.

DESCRIZIONE DELLA PROVA ORALE

La prova orale si articola in due fasi:

1^a fase: Comprensione orale (20 minuti)

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, è di circa 200 parole ed è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti a larga diffusione.

Il testo può essere: dialogo, intervista, racconto, argomentazione.

Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere "vero o falso".

Il numero di domande è di 15.

È prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

2^a fase: Produzione orale (10 minuti)

Presentazione del candidato per una durata di 5 minuti con l'interazione con l'esaminatore.

VALUTAZIONE E CRITERI

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri
	%	punti	%	punti	
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali
					- correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 7 risposte corrette su 12.

Le texte à lire, de 200 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire du type vrai/faux.

Les questions doivent être au nombre de 12.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

2^e phase : production (35 minutes).

Résumé dirigé à l'aide de séquences.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 80 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

CARACTÉRISTIQUES DE L'ÉPREUVE ORALE

L'épreuve orale comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension (20 minutes).

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur, de 200 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le texte peut être un dialogue, une interview, un conte ou un rapport.

Les questions doivent prévoir uniquement des réponses du type vrai/faux.

Les questions doivent être au nombre de 15.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

2^e phase : production (10 minutes).

Le candidat doit se présenter et parler pendant 5 minutes au moins avec l'examinateur.

APPRÉCIATION ET CRITÈRES

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères
	%	points	%	points	
compréhension	60	6,0	60	3,60	- % de réponses exactes
production	40	4,0	60	2,40	- idées principales dégagées
					- correction
total	100	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 7 réponses exactes sur 12.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale
					- fluidità
					- correttezza
					- ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 9 risposte corrette su 15.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

Art. 6

Il diario delle prove sarà pubblicato, non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime, nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana – 4^a serie speciale “Concorsi ed esami” e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce “Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici” ovvero, in caso di numero esiguo di candidati, verrà comunicato agli Stessi, tramite nota ufficiale.

Le prove di esame non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

A tutte le prove di esame il candidato deve presentarsi, a pena di esclusione dalla procedura, munito di un documento di identità personale in corso di validità.

Art. 7

I concorrenti, con la partecipazione alle prove di accertamento della conoscenza della lingua francese, accettano, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende sanitarie.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare oppure modificare il presente bando, senza necessità di motivazione.

Art. 8

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	50	5,0	60	3,0	- % de réponses exactes
production	50	5,0	60	3,0	- cohérence de l'exposé
					- fluidité
					- correction
					- richesse d'expression
total	100	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 9 réponses exactes sur 15.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

Article 6

Le lieu et la date de l'examen de français sont publiés au journal officiel de la République italienne – 4^e série spéciale (*Concorsi ed esami*) et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*, au moins quinze jours auparavant, ou bien, si le nombre de candidats est réduit, communiqués à ces derniers par lettre officielle, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Les épreuves de l'examen de français n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Le candidat doit se présenter à toutes les épreuves de l'examen de français muni d'une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

Article 7

En participant à la session d'examen, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et réguleront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent avis, ainsi que d'en proroger la validité, sans obligation de motivation.

Article 8

Le traitement des données personnelles est effectué con-

nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018 e ss.mm.ii.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione della prova di cui trattasi.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Referente del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane".

Art. 9

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di esame, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546071 – 6073 – 6070 dalle ore 8,30 alle ore 12,30 nei giorni feriali), oppure consultare il sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici".

Il Direttore generale
Massimo UBERTI

Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 tecnici sanitari di laboratorio biomedico - professione tecnico sanitaria (area dei professionisti della salute e dei funzionari), presso l'azienda USL della Valle d'Aosta, presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

Posizione Rang	Cognome Nom	Nome Prénom	Totale Total des points
1^	BIANCHI	FRANCA	88,090
2^	MONTICCILOLO	GIORGIA	65,295
3^	CUAZ	DEBORAH	52,650

La Direttrice
S.C. Sviluppo delle risorse umane
Monia CARLIN

formément aux principes visés au règlement UE 2016/679 et au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

Le traitement desdites données est effectué aux fins de la gestion des dossiers de la session d'examen.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

En tout état de cause, les droits visés aux art. 15 à 22 du règlement (UE) 2016/679 susmentionné doivent toujours être respectés.

Le responsable du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL.

Le référent pour le traitement des données est la directrice de la SC « Développement des ressources humaines ».

Article 9

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – 248, rue Saint-Martin-de-Corléans – 11100 Aoste (téléphone 01 65 54 60 71 – 01 65 54 60 73 – 01 65 54 60 70) les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien consulter le site Internet www.ausl.vda.it (section *Concorsi e selezioni – Concorsi e avvisi pubblici*).

Le directeur général,
Massimo UBERTI

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux techniciens sanitaires de laboratoire biomédical (Professions techniques et sanitaires – Professionnels de la santé et fonctionnaires), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 220 du 27 mars 2001, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

La directrice de la SC
« Développement des ressources humaines »,
Monia CARLIN